

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/RO/W/81

8 avril 2002

(02-1806)

Comité des règles d'origine

Original: anglais

CHAPITRES 1 À 24 (PRODUITS DE L'AGRICULTURE ET POISSON)

Communication du Japon

La Mission permanente du Japon a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après, datée du 3 mars 2002.

Solution de compromis pour la question n° 12 (Obtention de filets de poisson)

Proposition

CP, sauf pour les espèces faisant l'objet de mesures de conservation appliquées par des organismes régionaux de gestion des pêcheries.

Explication

1. S'agissant des thonidés et des espèces voisines, il existe des structures pour la coopération régionale en matière de conservation et de gestion de ces ressources vivantes mises en place par des organismes régionaux tels que la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (ICCAT) et la Commission des thons de l'océan Indien (IOTC).
2. Vu le caractère hautement migratoire de ces espèces, une telle coopération régionale est essentielle aux fins de la conservation des stocks. Aussi, les pays membres de ces commissions, qui sont à la fois des pays pratiquant la pêche et des pays importateurs, doivent conjuguer leurs efforts afin de garantir une exploitation durable de ces ressources. En effet, dans le cadre de ces structures régionales, des mesures conjointes essentielles sont prises pour éviter la surexploitation des stocks de poissons, dont des interdictions d'importer ces espèces et les produits qui en proviennent, tous obtenus d'une façon qui va à l'encontre du schéma de gestion des ressources établi par ces structures. Par exemple, l'ICCAT a pris, à ce jour, une série de décisions contraignantes interdisant à ses membres d'importer du thon et de l'espadon, ainsi que les produits qui en proviennent fabriqués dans certains pays, en particulier lorsque ces pays sont réputés laisser opérer les navires battant pavillon de complaisance, encourageant ainsi la surexploitation (on trouvera ci-joint un exemple d'une décision de l'ICCAT).
3. Dans ces circonstances, le Japon est très préoccupé à l'idée que les efforts concertés que fait actuellement la communauté internationale pour conserver les ressources halieutiques puissent être contrecarrés par une décision confirmant que le filetage des thonidés et des espèces voisines confère l'origine. Si tel était le cas, le contournement des interdictions d'importer (en d'autres termes, le "blanchiment des thonidés") serait chose aisée. Nous devrions garder à l'esprit que, même si le travail d'harmonisation des règles d'origine ne porte pas, en théorie, sur la gestion des ressources en soi, ce

sont les autorités douanières des pays signataires qui, dans la pratique, effectuent les contrôles à l'importation qui s'imposent. En ce sens, la mise en œuvre des règles d'origine harmonisées ne peut guère être dissociée de la mise en œuvre des obligations qu'imposent les organismes travaillant à la conservation des ressources.

4. Sur cette base, le Japon estime qu'il ne convient pas d'autoriser une règle d'origine pouvant empêcher la mise en œuvre concrète de mesures prises conjointement en vue de conserver ces espèces et demande donc qu'un arrangement soit trouvé dans le cadre des travaux d'harmonisation du Comité pour répondre à ces préoccupations.

Appendice:

"Recommandation de l'ICCAT concernant la Guinée équatoriale donnant suite à la "Recommandation de 1996 sur l'application dans les pêcheries de Thon rouge et d'Espadon de l'Atlantique nord" (entrée en vigueur: 15 juin 2000)."

APPENDICE

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF ATLANTIC TUNAS
COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE
COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN
DEL ATÚN ATLÁNTICO**

Corazón de María, 8
28002 MADRID
Spain - Espagne - España

Tél.: (34- 91) 416 5600
Fax : (34 -91) 415 2612
E-mail: info@iccat.es
Internet: <http://www.iccat.es>

COM-SCRS/01/010

**RECUEIL DE RECOMMANDATIONS DE GESTION ET RÉOLUTIONS
ANNEXES ADOPTÉES PAR L'ICCAT POUR LA CONSERVATION
DES THONIDÉS ET ESPÈCES VOISINES DE L'ATLANTIQUE**

ESPÈCES:

- ALBACORE (*Thunnus albacares*)
- THON OBÈSE (*Thunnus obesus*)
- ESPADON (*Xiphias gladius*)
- GERMON (*Thunnus alalunga*)
- THON ROUGE (*Thunnus thynnus*)
- ISTIOPHORIDES: --
- Makaire bleu (*Makaira nigricans*)
- Makaire blanc (*Tetrapturus albidus*)
- Voilier (*Istiophorus albicans*)
- Makaire-bécune (*Tetrapturus pfluegeri*)
- Marlin de la Méditerranée (*Tetrapturus belone*)

APPLICATION

PROGRAMME DE DOCUMENT STATISTIQUE THON ROUGE

PROGRAMMES DE DOCUMENT STATISTIQUE THON OBÈSE ET ESPADON

DIVERS

OCTOBRE 2001

99-10

COMPLY

RECOMMANDATION
GUINÉE ÉQUATORIALE: SUITE RECOMMANDATION 1996
SUR APPLICATION - PÊCHERIES THON ROUGE/ESPADON NORD ATLANTIQUE

TITRE: *Recommandation de l'ICCAT concernant la Guinée équatoriale donnant suite à la*
Recommandation de 1996 sur l'application dans les pêcheries de Thon rouge
et d'espadon de l'Atlantique nord
(Entrée en vigueur: 15 juin 2000)

RECONNAISSANT l'autorité et la responsabilité de l'ICCAT dans la gestion, à une échelle internationale, des populations de thonidés et d'espèces voisines dans l'Océan Atlantique et dans ses mers adjacentes;

SE DISANT PRÉOCCUPÉE par l'état de surexploitation du thon rouge dans l'Océan atlantique;

NOTANT l'obligation de toutes les parties contractantes de respecter les mesures de conservation et de gestion de l'ICCAT;

RECONNAISSANT que la gestion des stocks de thon rouge ne peut être efficace que si toutes les Parties Contractantes respectent les mesures de conservation et de gestion de l'ICCAT concernant cette espèce;

RAPPELANT les actions réalisées ces dernières années par la Commission pour encourager la Guinée équatoriale à respecter les mesures de conservation et de gestion de l'ICCAT concernant le thon rouge de l'Atlantique;

RAPPELANT la Résolution de l'ICCAT sur un plan d'action visant à assurer l'efficacité du programme de conservation du thon rouge de l'Atlantique adoptée par la Commission en 1994 pour garantir une conservation efficace de cette espèce;

RAPPELANT ÉGALEMENT la "Recommandation de l'ICCAT sur l'application dans les pêcheries de thon rouge et d'espadon de l'Atlantique nord", de 1996, qui offre la possibilité d'imposer des restrictions strictes cohérentes avec les obligations internationales de chaque Partie contractante;

CONSIDÉRANT les données d'importation et autres informations évidentes remises par des Parties contractantes à l'ICCAT pour 1997, 1998 et 1999, qui révèlent l'existence d'exportations significatives de thon rouge de l'Atlantique par la Guinée équatoriale, en dépit du fait que, pour ces mêmes années, ce pays avait une limite zéro de capture pour les stocks est et ouest de thon rouge de l'Atlantique;

GARDANT À L'ESPRIT les efforts répétés de la Commission depuis plusieurs années pour faire part de ses préoccupations à la Guinée équatoriale et rechercher sa coopération;

NOTANT avec inquiétude que la Guinée équatoriale n'a pas répondu aux préoccupations exprimées par la Commission et n'a transmis aucune donnée de capture de thon rouge; et

NOTANT ÉGALEMENT que cette Recommandation ne porte pas atteinte aux droits et obligations des Parties contractantes fondés sur d'autres accords internationaux;

LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE (ICCAT) RECOMMANDE:

- a) Les parties contractantes prendront les mesures pertinentes et cohérentes avec les dispositions de la "*Recommandation de l'ICCAT sur l'application dans les pêcheries de thon rouge et d'espadon de l'Atlantique nord*" à l'effet d'interdire l'importation de thon rouge de l'Atlantique et de ses produits, sous quelque forme que ce soit, en provenance de la Guinée équatoriale, et ce à partir de l'entrée en vigueur de la présente Recommandation.
 - b) La Commission en appelle à la Guinée équatoriale, en tant que partie contractante à l'ICCAT, pour qu'elle respecte toutes les mesures de conservation et de gestion de l'ICCAT.
 - c) Les parties contractantes lèveront l'interdiction d'importation concernant la Guinée équatoriale lorsque la Commission aura décidé que la Guinée équatoriale aura rendu ses pratiques de pêche conformes aux mesures de conservation et de gestion de l'ICCAT.
-